

# MARIPOSA

EIN NATURPRODUKT  
A NATURAL PRODUCT  
UN PRODUIT NATUREL

REINIGUNG UND PFLEGE  
CLEANING AND CARE  
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

*My himolla*

**himolla**

himolla Polstermöbel GmbH  
Landshuter Straße 38 | 84416 Taufkirchen | Vils | Germany  
info@himolla.com | www.himolla.com

## EIN NATURPRODUKT

Ein weiches Juwel in aufregenden Farben.

Mariposa ist ein leicht pigmentiertes Semi-Anilin Leder. Sehr weich im Griff mit warmer Oberflächenstruktur. Es passt sich schnell der Körper- und Raumtemperatur an. Es hat eine natürliche Narbung, ist nicht vorgeprägt. Die Optik wird durch den leichten Wolkeneffekt aufgewertet.

Folgende Produkteigenschaften sind charakteristisch für dieses Leder und müssen vor dem Kauf bekannt sein: Mückenstiche, Narben, Kratzer, Hornstoß usw. sind sichtbare warentypische Echtheitsmerkmale. Die entstandenen Farbunterschiede innerhalb einer Haut sind charakteristisch und ein Echtheitsmerkmal dieses hochwertigen Leders. Somit ist jedes Möbel ein Unikat und wird in Farbe und Struktur von der Musterware abweichen.

Bei Benutzung wird es zu Wellenbildung kommen.

## A NATURAL PRODUCT

A soft jewel in exciting colours.

Mariposa is a lightly pigmented semi-aniline leather. Very soft to the touch with a warm surface structure. It quickly adjusts to body and room temperature. It has a natural grain, is not pre-stamped. The look is enhanced by the slight cloud effect.

The following product properties are characteristic of this leather and must be known before purchase: Mosquito bites, scars, scratches, horn bumps etc. are visible goods-typical authenticity features. The colour differences that occur within a hide are characteristic and a feature of authenticity of this high-quality leather. Each piece of furniture is therefore unique and will differ in colour and structure from the sample.

Waving will occur during use.

## UN PRODUIT NATUREL

Un joyau de douceur dans des couleurs passionnantes.

Mariposa est un cuir semi-aniline légèrement pigmenté. Il est très doux au toucher et présente une structure de surface chaude. Il s'adapte rapidement à la température du corps et de la pièce. Il a un grain naturel et n'est pas pré-imprimé. Son aspect est valorisé par un léger effet de nuages.

Les propriétés suivantes du produit sont caractéristiques de ce cuir et doivent être connues avant l'achat : Les piqûres de moustiques, les cicatrices, les éraflures, les coups de corne, etc. sont des caractéristiques d'authenticité visibles et typiques du produit. Les différences de couleur qui apparaissent au sein d'une peau sont caractéristiques et constituent une marque d'authenticité de ce cuir de qualité supérieure. Chaque meuble est donc unique et sa couleur et sa structure diffèrent de celles de l'échantillon.

Lors de l'utilisation, des ondulations se produiront.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Für die alltägliche Reinigung und Pflege das Leder gelegentlich mit einem trockenen Staubtuch abwischen bzw. mit einem leicht angefeuchtetem, weichen Tuch reinigen.

Frische Flecken können mit einem Frottee- oder Haushaltstuch aufgesaugt werden. Damit die softige Oberfläche nicht verändert wird, bitte auf keinen Fall reiben! Restflecken können zusätzlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch unter Hinzunahme von wenig Naturseife gesäubert werden. Anschließend die gereinigten Stellen nochmals mit einem feuchten Tuch ohne Druck abwischen. Wichtig: Nur destilliertes oder abgekochtes Wasser verwenden. Um Wasserränder zu vermeiden, sollte sehr sparsam mit Wasser umgegangen werden. Flecken müssen auch immer großflächig von außen zum Fleck hin behandelt werden!

Achtung! Bitte kein Mikrofaserstuch zur Reinigung bzw. Pflege verwenden!

## CLEANING AND CARE

For everyday cleaning and care, occasionally wipe the leather with a dry dust cloth or clean it with a slightly moistened, soft cloth.

Fresh stains can be absorbed with a fresh towel or household cloth. In order that the soft surface is not changed, please do not rub under any circumstances! Residual stains can additionally be cleaned with a slightly moistened cloth and a little natural soap. Then wipe the cleaned areas again with a damp cloth without pressure. Important: use only distilled or boiled water. In order to avoid water marks, water should be used very sparingly. Stains must also always be treated extensively from the outside towards the stain!

Attention! Please do not use a microfibre cloth for cleaning or care!

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'entretien doit se faire régulièrement à l'aide d'un chiffon doux et sec et le nettoyage avec chiffon doux légèrement humide.

Les taches fraîches doivent être absorbées à l'aide d'une serviette de toilette ou d'un torchon. Ne pas frotter afin de ne pas endommager la surface! Les restes de tache peuvent être nettoyés grâce à un chiffon légèrement humidifié avec très peu de savon naturel. Essuyer ensuite la partie nettoyée avec un chiffon humide sans exercer de pression. Important : Il ne faut utiliser que de l'eau distillée ou de l'eau bouillie.

Afin d'éviter des traces humides, n'utiliser que très peu d'eau! Les taches doivent toujours être traitées sur une grande surface, de l'extérieur vers l'intérieur!

Attention ! Ne surtout pas utiliser de chiffons en microfibres pour l'entretien et le nettoyage!